

MANUEL D'UTILISATION

Révision : Juin 2021

CHAISE D'IMAGERIE MÉDICALE ERGO XR2



TABLE DES MATIÈRES

1	POUR NOUS JOINDRE.....	3
2	USAGE PRÉVU	4
3	SYMBOLES	4
4	AVERTISSEMENTS	5
5	ÉTIQUETTE.....	7
6	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	8
6.1	Mouvements.....	8
6.2	Appui-bras et dossier rétractables.....	10
6.3	Frein central	12
7	INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE	13
7.1	Produits de nettoyage recommandés.....	13
8	CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT	14
8.1	Caractéristiques techniques	14
8.2	Environnement	14
9	GARANTIE À VIE LIMITÉE.....	15
10	MISE AUX REBUS.....	16
11	ENTRETIEN	17
12	PIÈCES DE RECHANGE	18

1 POUR NOUS JOINDRE

Avant de nous contacter, assurez-vous d'avoir l'information suivante en votre possession:

- **Numéro de série** à 7 chiffres (exemple : 1234567);
- **Numéro ou nom de modèle** (exemple : ERGO XR2).

Ces informations sont disponibles sur l'étiquette apposée sur la base du produit.

Téléphone 1-877-563-5777

Télécopieur 450-445-9837

Courriel info@ibiom.com

Site Internet www.ibiom.com

Adresse postale IBIOM Instruments Ltée
670, rue Joseph-Louis-Mathieu
Sherbrooke, Québec
J1R 0X3
Canada

2 USAGE PRÉVU

La chaise ERGO XR permet différents ajustements en hauteur et latéral pour positionner le patient lors de la prise de radiographie en position assise. Elle est conçue pour supporter un patient en position assise pendant un examen ou une courte procédure médicale. Elle est conçue pour être utilisée par du personnel médical qualifié dans un environnement médical, soit un hôpital, une clinique ou un bureau de médecin.

3 SYMBOLES

Liste des symboles utilisés dans ce document. Ces symboles sont utilisés seulement si applicable.

Symbole	Définition
	AVERTISSEMENT. Alerte l'utilisateur sur une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Il peut également décrire des réactions indésirables graves potentielles et des risques pour la sécurité.
	Avertissement, risque de choc électrique.
	Il est obligatoire de consulter ce manuel avant l'utilisation.
	Il est obligatoire de consulter ce manuel avant l'utilisation.
	Protection électrique, appareil de classe II, double isolation.
	Protection électrique, partie appliquée de type B.
	Interdiction de s'asseoir.
	Interdiction de monter ou marcher dessus.
	Cet appareil contient des composants électriques ou électroniques représentant un risque pour l'environnement. Selon la directive WEEE, ne pas mettre au rebut sans séparer les différentes composantes. Vérifier avec vos agences locales pour la mise au rebut de ces composantes.

4 AVERTISSEMENTS

	OBLIGATOIRE. Lire, comprendre et conserver ce manuel avant d'utiliser les produits IBIOM. Ce manuel doit être disponible à toute personne qui utilisera les produits IBIOM.
	
	AVERTISSEMENT. La chaise ERGO XR est conçue pour une utilisation à l'intérieur sur des surfaces planes.
	AVERTISSEMENT. Toujours verrouiller les roues avant que le patient ne prenne place sur la chaise.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais utiliser le système de freinage pour arrêter la chaise lorsqu'elle est en mouvement.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser la chaise ERGO XR pour un usage différent de celui prévu.
	AVERTISSEMENT. Ne pas modifier cet équipement sans l'autorisation d'IBIOM.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser dans un environnement riche en oxygène.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser dans un environnement d'IRM.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser dans un environnement humide.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais excéder la charge maximale de sécurité de 450lb ou 205kg sur la chaise. Cette charge inclus le poids du patient et les accessoires.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais excéder la charge maximale de sécurité de 75lb ou 34kg sur l'appui-bras.
	AVERTISSEMENT. Ne pas s'asseoir sur le dossier de la chaise.
	AVERTISSEMENT. Ne pas s'asseoir sur l'appui-bras de la chaise.
	AVERTISSEMENT. Toujours abaisser la chaise à la position la plus basse avant que le patient ne prenne place sur la chaise.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais laisser le patient sans surveillance.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser la chaise ERGO XR pour déplacer le patient d'une pièce à l'autre ou d'un étage à l'autre.
	AVERTISSEMENT. Pour assurer le bon fonctionnement du produit, veuillez effectuer l'entretien recommandé.
	AVERTISSEMENT. Prendre connaissance des avertissements dans les différentes sections de ce manuel.
	AVERTISSEMENT. Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour de la chaise avant d'activer les différents mouvements pour éviter les collisions avec l'environnement et les personnes.
	AVERTISSEMENT. Le patient doit prendre position sur la chaise uniquement par le devant.
	AVERTISSEMENT. Ne pas placer les mains ou autres parties du corps à proximité des différents mécanismes de verrouillage lors de leur utilisation.
	AVERTISSEMENT. Une fois l'appui-bras ou le dossier placé en position relevé, assurez-vous qu'il est bien verrouillé.
	AVERTISSEMENT. Ne pas laisser tomber l'appui-bras ou le dossier en le baissant.

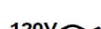
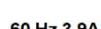
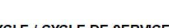
	AVERTISSEMENT. Assurez-vous que le mouvement latéral est bien verrouillé après l'utilisation et avant que le patient ne prenne place sur la chaise.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais placer les mains et autres parties du corps à proximité des pièces mobiles.

5 ÉTIQUETTE

L'étiquette d'identification du produit est localisée sur la base du produit. Cette image et les informations contenues sont présentées à titre indicatif seulement.



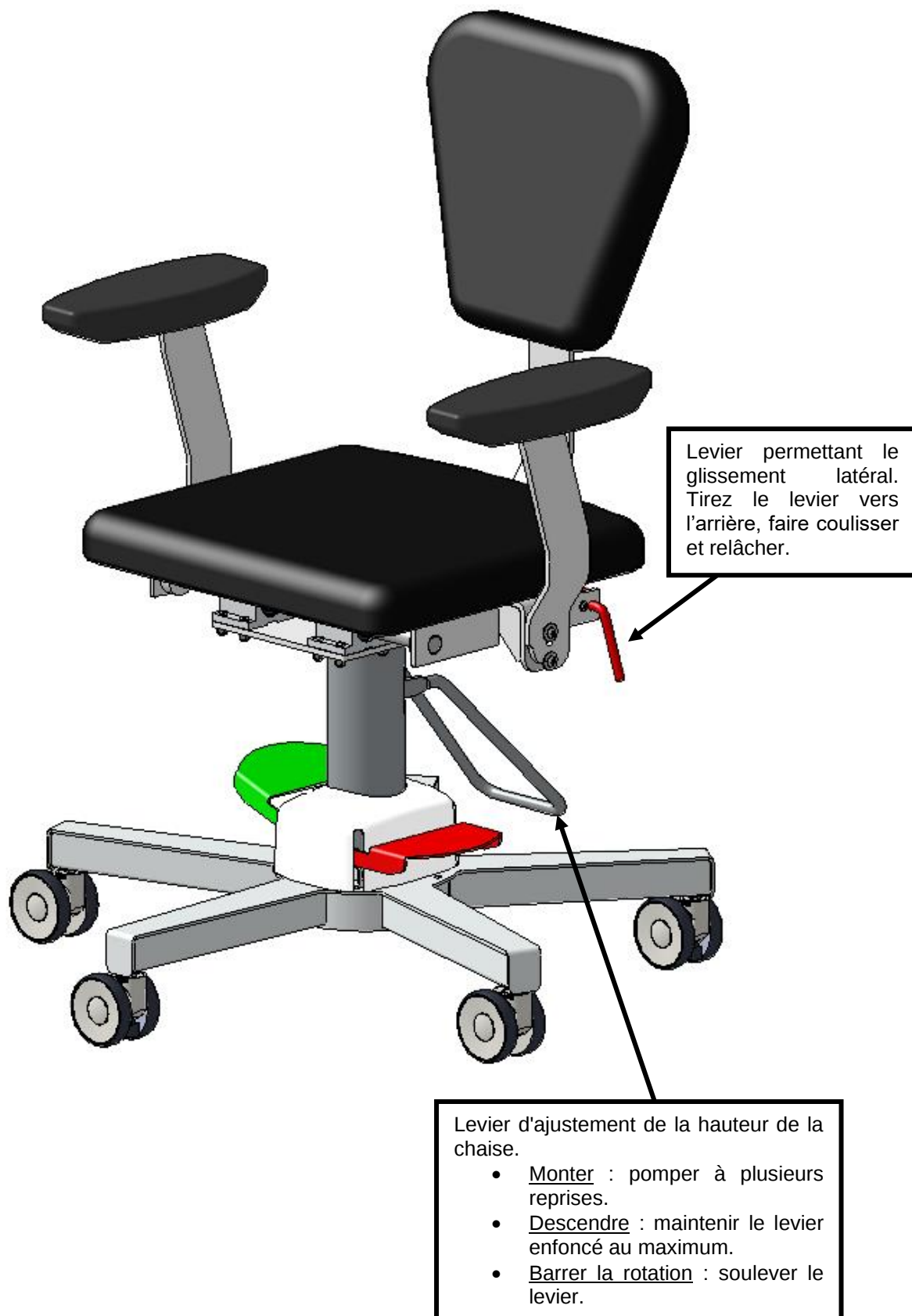
Signification des symboles

	Nom et adresse du fabricant
	Numéro ou nom du produit
	Numéro de série à 7 chiffres
	Poids du produit
	Date de fabrication selon le format AAAA-MM-JJ
	Charge maximale de sécurité (poids maximal du patient)
	Fabriqué au Canada
	Code QR pointant vers le site d'IBIOM
	Code barre incluant la date de fabrication et le numéro de série
	Partie appliquée du type B
	Double isolation électrique
	Obligation de lire le manuel d'utilisation
	Voltage requis (120V), courant alternatif
	Fréquence du courant (60Hz), ampérage maximale (3.9A)
	Durée maximale d'activation suivie de la durée minimale de désactivation

6 INSTRUCTIONS D'UTILISATION

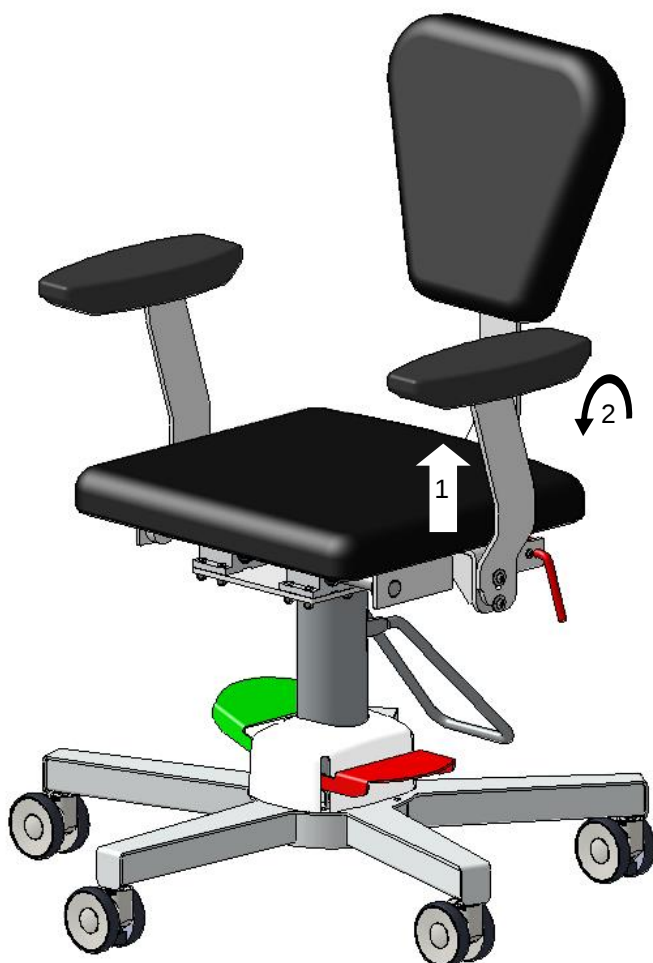
6.1 Mouvements

	AVERTISSEMENT. Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour de la chaise avant d'activer les différents mouvements pour éviter les collisions avec l'environnement et les personnes.
	AVERTISSEMENT. Toujours verrouiller les roues avant que le patient ne prenne place sur la chaise.
	AVERTISSEMENT. Toujours abaisser la chaise à la position la plus basse avant que le patient ne prenne place sur la chaise.
	AVERTISSEMENT. Le patient doit prendre position sur la chaise uniquement par le devant.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais laisser le patient sans surveillance.
	AVERTISSEMENT. Une fois l'appui-bras ou le dossier placé en position relevé, assurez-vous qu'il est bien verrouillé.
	AVERTISSEMENT. Assurez-vous que le mouvement latéral est bien verrouillé après l'utilisation et avant que le patient ne prenne place sur la chaise.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais placer les mains et autres parties du corps à proximité des pièces mobiles.



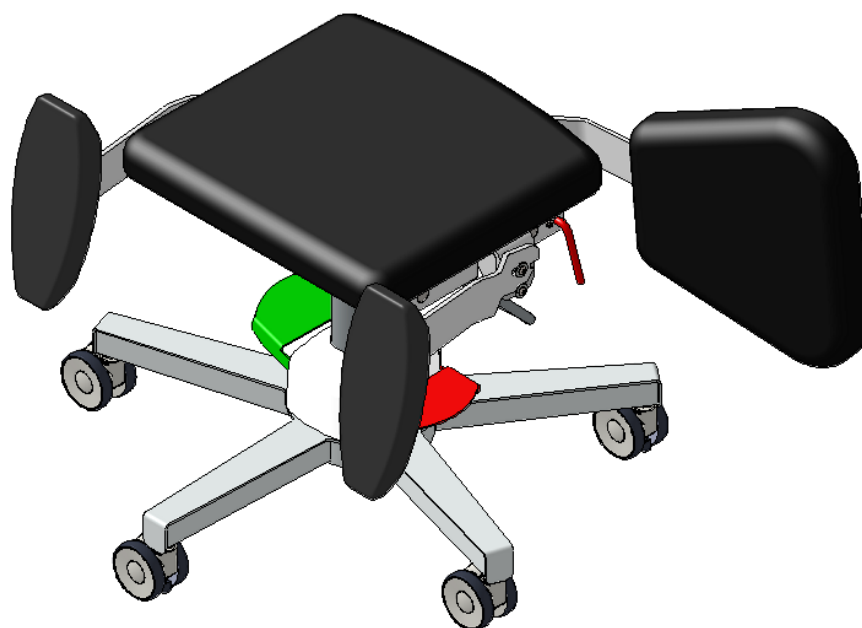
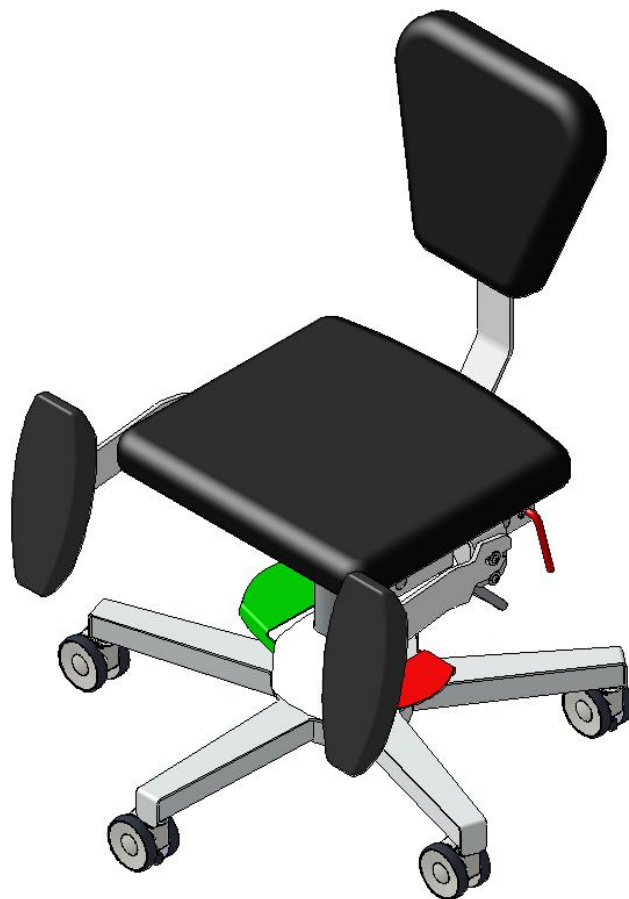
6.2 Appui-bras et dossier rétractables

	AVERTISSEMENT. Ne jamais excéder la charge maximale de sécurité de 75lb ou 34kg sur l'appui-bras.
	AVERTISSEMENT. Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour de la chaise avant d'activer les différents mouvements pour éviter les collisions avec l'environnement et les personnes.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais placer les mains et autres parties du corps à proximité des pièces mobiles.
	AVERTISSEMENT. Une fois l'appui-bras ou le dossier placé en position relevé, assurez-vous qu'il est bien verrouillé.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais laisser le patient sans surveillance.
	AVERTISSEMENT. Le patient doit prendre position sur la chaise uniquement par le devant.
	AVERTISSEMENT. Ne pas laisser tomber l'appui-bras ou le dossier en le baissant.
	AVERTISSEMENT. Ne pas s'asseoir sur le dossier de la chaise.
	AVERTISSEMENT. Ne pas s'asseoir sur l'appui-bras.



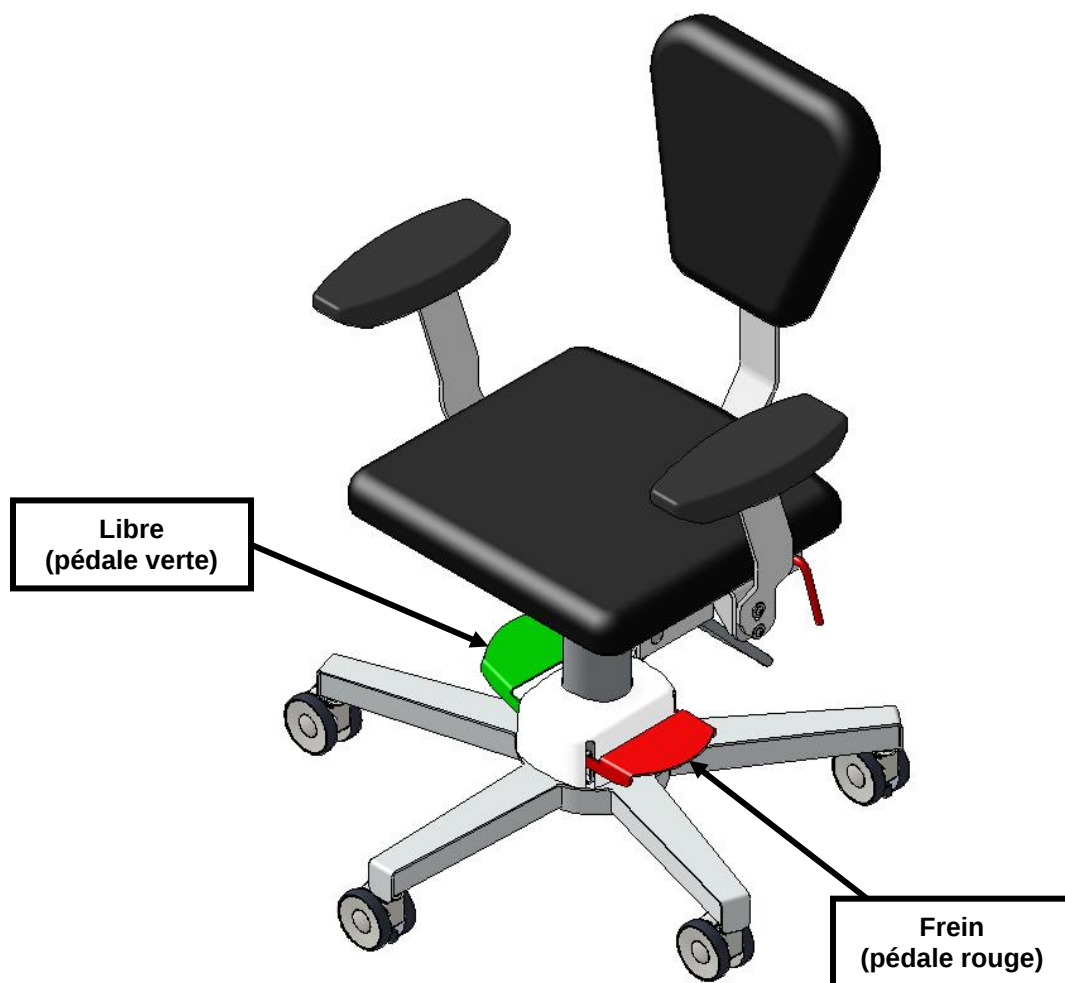
- 1- Soulever l'appui-bras.
- 2- Basculer l'appui-bras vers l'avant.

Les mêmes étapes s'appliquent pour le dossier. Le dossier peut s'abaisser d'un côté ou l'autre.



6.3 Frein central

	AVERTISSEMENT. La chaise ERGO XR est conçue pour une utilisation à l'intérieur sur des surfaces planes.
	AVERTISSEMENT. Toujours verrouiller les roues avant que le patient ne prenne place sur la chaise.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais utiliser le système de freinage pour arrêter la chaise lorsqu'elle est en mouvement.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser la chaise ERGO XR pour déplacer le patient d'une pièce à l'autre ou d'un étage à l'autre.



Le mécanisme du frein central est contrôlé avec les pédales situées à la base, au centre de la chaise. Il suffit d'enclencher la pédale avec le pied dans une des 2 positions:

- Rouge : 3 roues sur 5 sont verrouillées;
- Vert : les 5 roues sont déverrouillées.

7 INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

	AVERTISSEMENT. Nettoyer la chaise entre chaque patient pour éviter toute contamination. Toujours suivre vos procédures internes de nettoyage et contrôle des infections.
	AVERTISSEMENT. Nettoyer immédiatement la chaise après tout dégât ou déversement de fluides corporels ou autres.
	AVERTISSEMENT. Protéger le revêtement du matelas des objets coupants et rugueux pour éviter de l'endommager.
	AVERTISSEMENT. Toujours inspecter le matelas pour s'assurer de son intégrité. Un matelas endommagé peut absorber des liquides contaminés. En cas de bris, veuillez contacter IBIOM pour remplacer immédiatement le matelas endommagé.
	AVERTISSEMENT. Ne pas laver à la pression ou à la vapeur.
	AVERTISSEMENT. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de porter des équipements de protection adéquats pour éviter la contamination provenant des fluides corporels ou autres saletés sur la table.
	AVERTISSEMENT. Tout dommage causé aux matelas par l'utilisation d'un produit autre que ceux mentionnés dans cette section ou à une concentration différente n'est pas couvert par la garantie.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant d'autres ingrédients ou à des concentrations différentes de celle indiquée dans cette section.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais placer les mains et autres parties du corps à proximité des pièces mobiles.
	AVERTISSEMENT. L'utilisateur est responsable de vérifier que ces instructions soient conformes aux procédures internes de l'établissement en matière de contrôle des infections.

7.1 Produits de nettoyage recommandés

- Désinfectant contenant de l'hypochlorite de sodium (produit javellisant) dilué à une concentration maximale de 0.5%. Toujours rincer avec de l'eau propre et assécher avec un linge propre;
- Désinfectant contenant du peroxyde d'hydrogène dilué à une concentration maximale de 0.5%. Toujours rincer avec de l'eau propre et assécher avec un linge propre.
- Désinfectant contenant de l'alcool dilué à une concentration maximale de 22%. Toujours rincer avec de l'eau propre et assécher avec un linge propre.
- Il est recommandé d'utiliser des produits de nettoyage prêt à l'utilisation (*ready-to-use*).

Notes :

- Toujours tester le produit de nettoyage à un endroit non apparent pour vérifier l'effet de ce produit sur la surface nettoyée.
- Toujours suivre les recommandations du fabricant de produits de nettoyage.
- Il est important de nettoyer immédiatement après les dégâts afin d'éviter que le revêtement du matelas ne se tache de façon permanente.

8 CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

8.1 Caractéristiques techniques

Largeur avec appui-bras	27 po / 69 cm
Base	Diamètre de 28 po / 71 cm
Assise	17.7 po large x 16.5 po prof. / 45 cm large x 32 cm prof. - Possibilité de verrouiller la rotation
Dossier	13.5 po large x 12 po haut / 34 cm large x 30 cm haut - Rétractable de 90 degrés de chaque côté
Bras	4.5 po large x 10.5 po long / 11 cm large x 27 cm long - Rétractable de 90 degrés vers l'avant
Ajustement latéral	6 po / 15 cm - Glissières sur roulement à billes
Hauteur	19.5 à 26.5 po / 49 à 67 cm
Charge maximale de sécurité	450 lb / 205 kg
Diamètre des roues	3 po / 7.5 cm - Frein central activé par une pédale au pied
Poids	80 lb / 36 kg
Revêtement des coussins	Vinyle - Imperméable - Anti-microbien - Résistant aux taches¹ - Résistant au feu - MVSS-302 - CA TB 117-2013 (Section 1-Cover Fabric) - IMO FTP code 2010 - NFPA 260 - UFAC Class 1

IBIOM Instruments Ltée se réserve le droit de changer les caractéristiques sans préavis.

1 Si les instructions de nettoyage sont respectées.

8.2 Environnement

Conditions	Température	Humidité relative	Pression
Utilisation normale	5 °C à 40 °C	20% - 80%	70-106 kPa
Entreposage	-10 °C à 50 °C	20% - 80%	70-106 kPa
Transport	-10 °C à 50 °C	20% - 80%	70-106 kPa

9 GARANTIE À VIE LIMITÉE

IBIOM Instruments Ltée garantit à vie ses produits contre tout défaut de fabrication dans des conditions normales d'utilisation tel que décrit dans le manuel d'utilisation. Les composantes suivantes sont exclues de cette garantie à vie : les matelas, les mécanismes de tiges rétractables, les mécanismes de freinage, les mécanismes d'appui-bras, les roues ainsi que la tige à soluté. Ces exclusions sont toutefois couvertes pour une période de 2 ans suivant la date d'achat.

Cette garantie ne s'applique pas aux produits et composantes qui doivent être remplacés après une usure normale ou à la suite de la négligence, de l'abus, des bris causés par le transport ou par un emploi contre indiqué dans les instructions et mises en garde présentées dans ce guide. De même, elle ne s'applique pas aux appareils ayant subis des modifications ou réparations effectuées par un réparateur autre que ceux autorisés par IBIOM Instruments Ltée.

Les composantes électriques sont garanties contre tout défaut de fabrication dans des conditions d'utilisation normales pour une période de 3 ans suivant la date d'achat et sous les mêmes conditions énumérées au paragraphe précédent. Seule la batterie est exclue de cette couverture. La batterie est couverte par une garantie de 1 an.

Toute réparation effectuée sur les produits IBIOM une fois la garantie terminée seront facturée aux tarifs réguliers de l'entreprise.

La garantie n'est pas transférable.

Garantie limitée à l'acheteur original à l'adresse originale de livraison.

La garantie débute à la date de livraison du produit.

L'utilisation de produits de nettoyage autres que ceux indiqués dans le manuel d'utilisation peut annuler la garantie.

L'entretien doit être effectué sans quoi la garantie peut être annulée.

IBIOM doit autoriser tout retour de marchandise.



10 MISE AUX REBUS

	AVERTISSEMENT. Avant de mettre aux rebus, nettoyer adéquatement l'équipement pour éviter toute contamination.
	AVERTISSEMENT. La mise aux rebus de cet équipement doit être faite par du personnel qualifié seulement.

- Avant de mettre aux rebus, nettoyer adéquatement l'équipement pour éviter toute contamination.
- L'équipement peut être mis aux rebus en séparant les différentes composantes pour le recyclage et/ou l'élimination.
- Toujours suivre la réglementation locale pour la mise aux rebus adéquates des différentes composantes de l'équipement.

GROUPE DE COMPOSANTES DE L'ÉQUIPEMENT	GROUPE DE MATÉRIAUX
Structure de métal	Rebus de métal
Pièces de plastiques	Rebus de plastiques
Matelas	Rebus de mousses, textiles, bois

11 ENTRETIEN

Voir le manuel d'entretien pour tous les détails.

12 PIÈCES DE RECHANGE

Voir le manuel d'entretien pour tous les détails.



IBIOM INSTRUMENTS LTÉE
670, RUE JOSEPH-LOUIS-MATHIEU
SHERBROOKE, QUÉBEC
J1R 0X3

www.ibiom.com